

وصف المقررات للعام الدراسي ٢٠٢٣-٢٠٢٤

جامعة الموصل – كلية الآداب – قسم اللغة التركية وآدابها – السنة الدراسية الأولى

المفردات	عدد الوحدات	عدد الساعات		اسم المادة
		العملية	النظرية	
الحروف الأبجدية، انواع الحروف (الصامتة والصوتية)، القواعد الخاصة بالحروف الصوتية (قاعدة التوافق الصوتي الكبيرة والصغيرة)، الواعد الخاصة بالحروف الصامتة (الحروف الصلبة واللينة)، المقطع الصوتي، حروف الوقاية، سقوط المقطع الصوتي، اشتقاق الاصوات، التغيير الصوتي، لواحق التصريف، لاحقة الجمع، لاحقة السؤال، لواحق العائدية (الملكية)، لواحق حالات الاسم، لواحق الاضافة، لاحقة المساواة، لاحقة ije، لواحق التوكيد، لواحق التصغير، لاحقة ki، انواع الاسم (من ناحية المعنى ومن ناحية التركيب)، انواع الصفات، انواع الضمائر، الصيغ الفعلية (الصيغ الاخبارية)، الزمن الماضي المرئي، الزمن الماضي المسموع، الزمن الحاضر، الزمن المستقبل، الزمن الواسع.	٤	-	٤	قواعد اللغة التركية
اتعلم الحروف الابجدية، التعارف، الفطور الصباحي، التحية، الاعداد، منزلي الجميل، يوم ممطر، في محل بيع الخضار، محلتنا، زيارة جامع حاجي بيرام، مصور في قيزيل ارمك، ماذا تريد ان تصبح في المستقبل، الهوايات، اهلا بكم في طائرتنا، شراء هاتف نقال (موبايل)، نتيجة الامتحان.	٣	٢	٢	الاستيعاب
قواعد الاملاء (مواضع استخدام الحروف الكبيرة)، قواعد كتابة الاعداد، قواعد كتابة اللاحقة ije، قواعد كتابة اداة الربط ki واللاحقة ki، قواعد كتابة اداة الربط de واللاحقة de، قواعد كتابة لاحقة السؤال mi، قواعد كتابة افعال الكينونة (-ken -iken)، اشارات التنقيط، المختصرات، كتابة (رد) قطع القراءة.	٢	-	٢	الإملاء
اعرفكم لبعض، حياة الطلبة، عائلتي، مواسم واشهر السنة، ايام الاسبوع، حالة الطقس، كم الساعة، يوم من حياتي، استعلامات الفندق، تذكرة سفر، التسوق، في المركز الصحي، في صالون الحلاقة، في المطار، في شركة السياحة، يوم العيد.	٣	٢	٢	المحادثة

قبل وبعد، يومي المفضل، جامعتنا، من السوق الى المنزل، الخطة الاسبوعية، سوف اصبح معلماً، تلميذي علي، احب مهنتي، لكني رسام، سعادات وعائلتها في نزهة، قصة كلمة AIO، الحاسوب يتكلم، عطلة نهاية الاسبوع في الجزيرة الكبيرة، المشي في الطبيعة، صلاة العيد.	٢	-	٢	القراءة
Introduction to spoken English, greeting: Formal and Informal introduction, Traveling, Meeting Oral Stalls, Leave taking + Oral skills, Asking about health and other personal Affairs, Asking about and telling the time, Offers, Invitation, Asking for things, Asking for permission, Giving instructions, Courtesy, Telephoning. Apologizing, Complaining, problems and sympathy, Reading Comprehension, Vocabulary, Grammar lessons, Short story/ Hobbies and Habits, English for Twists, Conversation practices/ Vocabulary, Composition/ Vocabulary study/ Revision.	١	-	١	اللغة الانكليزية
تعريف حقوق الإنسان، السمات العامة لحقوق الإنسان، التطور التاريخي لفكرة حقوق الإنسان أ- المجتمعات البدائية و حقوق الإنسان ب- الحضارات الشرقية ج- حضارة وادي الرافدين د- الحضارات الغربية (اليونانية والرومانية)، حقوق الإنسان في الشرائع السماوية أ- الشريعة الموسوية ب- الديانة المسيحية ج- الشريعة الإسلامية حقوق الإنسان في القوانين الوضعية، تقسيمات حقوق الإنسان، ضمانات واحترام حقوق الإنسان.	٢	-	١	حقوق الانسان
ويندوز Windows، وورد Word	١	٢	-	حاسبات
المجموع	١٨ وحدة	٢٠ ساعة	٨ مواد	

جامعة الموصل – كلية الآداب – قسم اللغة التركية وأدائها – السنة الدراسية الثانية

المفردات	عدد الوحدات	عدد الساعات		اسم المادة
		العملية	النظرية	
فعل الكينونة، الصيغ الاخبارية، الحكاية والرواية، اشباه الافعال (الظروف الفعلية، المتممات الفعلية)، الافعال المساعدة، الافعال المركبة، الافعال المتعدية، الافعال اللازمة، تعدية الافعال، ابنية الفعل، (الفعل المعلوم، الفعل المجهول)، افعال المطاوعة، فعل المشاركة، تطبيقات على الفعل الاقتداري، تطبيقات على الفعل الاستعجالي والاستمراري.	٤	-	٤	قواعد اللغة التركية
مختصرات، مصطلحات عامة، ترجمة سياسية (تحريري / فوري عملي)، ترجمة علمية، ترجمة صحفية (تحريري / فوري عملي) ، ترجمة جمل عامة من التركية الى العربية والعكس.	٢	٢	١	المدخل الى الترجمة
السيرة الذاتية، حب الوطن، اهمية اللغة، مدينة الموصل، دور الشباب في المجتمع، ايجابيات وسلبيات السوشيال ميديا في المجتمع، اهمية تنظيم الوقت، اهمية التعليم، بر الوالدين، شخصية ادبية مختارة.	٢	-	٢	الانشاء
البشارة، الانف الاحمر، من الحاجة، الزيارة، موسم الصيد، طرق باب الجبران، الاتصال الهاتفي، ابن الخال، جارنا الجديد، مصطلحات عامة، امثال، المرادفات، المتضادات، سمسار العقار.	٣	٢	٢	المحادثة
نريد ان نرى كل الاماكن، الطريق الى جاناقلعة، الذهاب الى المهرج، غداء عمل، التسوق من اجل الخريف والشتاء، الاجهزة الكهربائية المنزلية، حديقة الحيوانات، كيف ناكل الفواكه، قيمة الحياة، هنيئا مريئا، السيد صالح، مميزات الشخصية.	٢	٢	١	الاستيعاب
الحساسية (الزكام)، الحمام التركي، المكتبة الجواله، الاطعمة، رسالة الى امي، المديح، زيارة نهاية الاسبوع، ماذا تريد ان تصبح، رائحة الخبز المحمص، اعشاش العصافير.	٢	-	٢	القراءة
تطبيقات اشارات التنقيط على مقاطع المختارة، رد قطع القراءة المقررة.	٢	٢	٢	الإملاء

نبذة مختصرة عن اللغة العثمانية، مراحل اللغة العثمانية، كيفية كتابة الحروف العثمانية، الاحرف الصوتية، الاحرف الصامتة، الحروف الشمسية والقمرية، كيفية تحويل الحروف من العثمانية الى اللاتينية، الاشارات باللغة العثمانية (المد، التنوين، الشدة)، كيفية كتابة الحركات باللغة العثمانية (الفتحة، الضمة، الكسرة)، امثلة على تحويل الكلمات من العثمانية الى اللاتينية.	٢	-	٢	العثمانية
الكلام واقسامه، اقسام الكلمة (اسم، فعل، حرف) علامات الاسم، علامات الفعل، الحروف الشمسية والقمرية، قواعد كتابة الهمزة ، كتابة الطاء والطاء، الاخطاء اللغوية، النحوية الشائعة، سورة الضحى (تحليلية) شاعر وقصيدة تحليلية، اركان الجملة العربية، المبتدأ والخبر، الافعال الناقصة (كان واخواتها) الحروف المشبهة بالفعل، طريقة استخراج الالفاظ من المعجم واهم المعاجم العربية، التاء المربوطة والتاء المبسوطة، علامات الترقيم قطعة نظرية.	٢	-	٢	اللغة العربية
Introduction to spoken English greeting: formal and informal introduction, meeting oral stalls, leave talking + oral skills, asking about health and other personal affairs, asking about and telling the time, offers, invitation, asking for things, asking for permission, giving instructions, courtesy, telephoning, apologizing, complaining, problems and sympathy, reading and comprehension,vocabulary, grammar lessons , short story, hobbies and habits, English for twists, conversation practice, vocabulary, composition, vocabulary study / revisions.	١	-	١	اللغة الانكليزية
اكسل Excel، بور بوينت Power Point	١	٢	-	حاسبات
المجموع	٢٣ وحدة	٢٨ ساعة	١١ مادة	

جامعة الموصل – كلية الآداب – قسم اللغة التركية – السنة الدراسية الثالثة/سنوي

الفصل الدراسي الأول

اسم المادة	عدد الساعات النظرية أسبوعيا	عدد الساعات العملية أسبوعيا	عدد وحدات الفصل الدراسي	المفردات
الترجمة العامة	٢	-	٢	ترجمة جمل عامة، ترجمة فورية، ترجمة مقالات، ترجمة أدبية، ترجمة صحفية، ترجمة علمية، ترجمة سياسية، ترجمة تحريرية، امتحان، مراجعة عامة.
الانصات الشفهي	٢	-	٢	منهاج العطلة، السفارة النهريّة، ككوفة، التوجه إلى كنيسة نوثيل بابا، المسرحية الأثرية في كنيسة بابا نوثيل، النار التي لا تنطفئ، العطلة الشبيهة، مرمريس جنة العطلة، التسوق.
مبادئ الأدب التركي القديم	٢	-	٢	نظرة عامة عن الأدب التركي، مراحل الأدب التركي، الأدب التركي قبل الإسلام، الأساطير التركية، الأدب الشفاهي، الأدب المكتوب، أهم الكتابات التركية، الأدب التركي في عهد الإسلام، أهم الآثار التركية في عهد الإسلام.
المحادثة	٢	-	٢	إنشاء ، رأس السنة ، بداية السنة الدراسية، محادثة، عبارات الاحترام، الحياة اليومية، كتابة موضوع حول رأس السنة، أعضاء الجسم، كتابة أسئلة عامة، قراءة القطع من قبل الطلاب، كتابة أسئلة حول موضوع العطلة الربيعية، جغرافية تركيا (نفوسها، موقعها، محافظاتها، مناخها، جبالها).
مدخل الى النصوص الأدبية القديمة	٢	-	٢	الاوزان الشعرية، القافية وانواعها في الشعر التركي، اشعار عثمانية، ترجمة اشعار عثمانية، قطع مختارة.
مدخل الى تاريخ الأتراك	٢	-	٢	أصل الأتراك، اول دولة تركية (الهون)، دولة الكوك ترك، دولة الايغور، تاريخ الأقوام القرخانية، تاريخ الدولة السلجوقية، الحضارة السلجوقية.
قواعد اللغة العثمانية	٢	-	٢	نبذة مختصرة عن اللغة العثمانية ومراحل تطورها، نماذج من النثر والشعر العثماني، رجائي زاده اكرم، كيفية كتابة الهمزة، الحروف

الشمسية والقمرية.				
مدخل الى الرواية والقصة	٢	-	٢	اصل الرواية، تاريخ الرواية، حكاية من خالد ضياء، جولاق مسعود، حكايات عمر سيف الدين.
الإنشاء	١	-	١	العطلة الربيعية، اختيار موضوع إنشاء من قبل الطالب، حضارة العراق، الصداقة، الحياة الجامعية، جامعة الموصل.
قواعد اللغة التركبية وتطبيقاتها	٢	-	٢	الأفعال المتعدية، الأفعال اللازمة، تعدية الفعل، أبنية الفعل، الفعل المعلوم والفعل المجهول مع تطبيقات عليهما، فعل المطاوعة ، فعل المشاركة، الأفعال المركبة، تطبيقات على الفعل الأقتداري، وتطبيقات على الفعل الأستعجالي والأستمراري، الأفعال المركبة المصاغة بأفعال مساعدة، الفعل المساعد olmak.
أساسيات اللغة الفارسية	١	-	١	المصطلحات الفارسية، المخطوطات العثمانية.
قواعد اللغة الانكليزية وتطبيقاتها	٢	-	٢	English comprehension / listening + reading, practice exercise / grammar (in spite of - despite) / vocabulary / definitions / short dialogues / practice speaking skills / reading + listening / comprehension / comprehension exercise / composition /grammar (though – although) / proverbs / the failed coup – translation and reading / speaking skills / revision.
١٢ مادة	٢٢ وحدة	-	٢٢ ساعة	المجموع

جامعة الموصل – كلية الآداب – قسم اللغة التركية – السنة الدراسية الثالثة/سنوي

(الفصل الدراسي الثاني)

اسم المادة	عدد الساعات النظرية أسبوعيا	عدد الساعات العملية أسبوعيا	عدد وحدات الفصل الدراسي	المفردات
الترجمة	٢	-	٢	ترجمة نصوص مختلفة في جميع المجالات من التركية الى العربية وبالعكس، مصطلحات عامة، ترجمة مقالات، ترجمة قصص هادفة تربوية، ترجمة نصوص مختارة من قبل الطلبة في موضوعات مختلفة، مصطلحات، مصادر، مختصرات، معاكسات، مرادفات، مراجعة عامة وامتحانات.
الانصات التحريري	٢	-	٢	في سوق النحاسين، عند طبيب العيون، التلفزيون، خبر الجريدة، مراجعة شاملة، الأحداث والآراء، مدينة في وسط البحر، زيارة مريض، خبر في جريدة.
الأدب التركي القديم	٢	-	٢	كوتادكو بليك، ديوان لغات الترك، عتبة الحقائق، خصائص ومميزات الأدب التركي الإسلامي، أدب الديوان، أهم شعراء أدب الديوان، الأدب الشعبي، أهم شعراء الأدب الشعبي، ادب التصوف (احمد يسوي)، مراجعة عامة.
المحادثة العامة	٢	-	٢	كتابة أسئلة حول موضوع يوم في حياتي، المطعم، المحادثة في الموضوعات الآتية: التجارة بين العراق والدول الأخرى، الجيش والشرطة: أنواعها وأهميتها في حفظ الأمن ، الزراعة في العراق، أنواعها، أهميتها، العطلة الصيفية ماذا تفعل بها، حياتك الذاتية والعلمية، أهمية العلم في حياة الإنسان وتقدم البلد ، إذا سافرت إلى تركيا ماذا ستفعل.
النصوص الأدبية القديمة	٢	-	٢	تحويل الاشعار التركية القديمة الى اللغة التركية الحديثة، نماذج من النثر التركي القديم، تحويل قطع من النثر التركي القديم الى اللغة التركية الحديثة.
تاريخ الأتراك	٢	-	٢	الغزويون، الحروب الصليبية اسبابها ونتائجها، الدولة العثمانية،

الجمهورية التركية.				
الاحرف الصوتية في اللغة العثمانية، الصوامت في اللغة العثمانية، كيفية كتابة النصوص العثمانية وتحويلها إلى العربية، جمل و تصاريف أخرى.	٢	-	٢	أساسيات اللغة العثمانية
النصائح الثلاث، عناصر القصة والرواية، تحليل القصة، تحليل القصة والرواية والهدف منه.	٢	-	٢	الرواية والقصة
الكلمة الطيبة، العام الدراسي الجديد، مناقشة موضوعات الإنشاء، التكنولوجيا الحديثة، قريتي الجميلة، مدينة الموصل، الرياضة، السلامة العامة، اشارات المرور.	١	-	١	التعبير التحريري للإنشاء
نفي الأفعال المركبة بأفعال مساعدة، تصريف الأفعال المركبة بأفعال مساعدة، اشتقاق الكلمات في اللغة التركية، لواحق الاشتقاق والتصريف، الكلمات المركبة، الأسماء المركبة، الصفات المركبة، تمارين عامة، الأفعال الشائعة في اللغة التركية، تطبيقات عامة، الجملة وأنواعها وعناصرها.	٢	-	٢	قواعد اللغة التركية
انواع الاضافات الاسمية الفارسية، اللواحق الامامية والوسطى والذي تأتي نهاية الكلمة والخ...	١	-	١	اللغة الفارسية
composition/ acronyms/ English comprehension/ reading + listening, practice exercise/ grammar (so and neither) / definitions / vocabulary / short dialogues / reading + listening / practice speaking skills / comprehension / exercise / grammar (not only) / vocabulary / codes through the ages – translation and reading / speaking skills / proverbs / revision.	٢	-	٢	قواعد اللغة الانكليزية
المجموع	٢٢	-	٢٢	١٢ مادة
	وحدة		ساعة	

جامعة الموصل – كلية الآداب – قسم اللغة التركية – السنة الدراسية الرابعة/كورسات
(الكورس الأول)

اسم المادة	عدد الساعات النظرية أسبوعيا	عدد الساعات العملية أسبوعيا	عدد وحدات الفصل الدراسي	المفردات
مدخل الى تاريخ اللغة التركية	٢	-	٢	نشأة اللغة التركية، موقع اللغة التركية بين لغات العالم، تطور اللغة التركية، أصول وتاريخ اللغة التركية، اللغة التركية الشمالية والشرقية، اللغة التركية الغربية، اللغة التركية الأذرية، تطور اللغة التركية الغربية تنقسم إلى: لغة الأناضول القديمة – العثمانية – اللغة التركية الحديثة، تعريف وتصنيف اللغة.
مبادئ الأدب التركي الحديث	٢	-	٢	نبذة عن الأدب التركي في القرن ١٩، أهم وأبرز شعراء القرن، خصائص الأدب في عصر التنظيمات، المدارس الأدبية في عصر التنظيمات، أدب التنظيمات، أدب فترة التنظيمات، شناسي: حياته، آثاره، ضياء باشا: حياته، آثاره، احمد وفيق باشا: حياته، آثاره، رجائي زادة أكرم: حياته، آثاره، نامق كمال ، حياته، آثاره.
مدخل الى النصوص الأدبية الحديثة	٢	-	٢	نبذة مختصرة عن الأدب التركي بعد عصر التنظيمات، نماذج من الشعر التركي – بعد عصر التنظيمات: (١) ضياء باشا (٢) نامق كمال (٣) عبد الحق حامد (٤) توفيق فكرت.
مدخل الى المسرحية	٢	-	٢	اصل المسرحية، الهدف من المسرحية، عناصر المسرحية، المسرحية قبل فترة التنظيمات، نماذج من مسرحيات هذه الفترة.
أساسيات اللغة العثمانية	٢	-	٢	نبذة مختصرة عن اللغة العثمانية ومراحل تطورها، نماذج من النثر والشعر العثماني: رجائي زادة أكرم، ضياء باشا، نامق كمال، نصوص شعرية ونثرية مقتبسة من آثار الشاعر ضياء باشا.
				تعريف اللواحق/ أنواع اللواحق/ لواحق التصريف وأنواعها/ لواحق

قواعد اللغة التركية	٢	-	٢	الجمع/ لواحق حالات الاسم/ لواحق التملك/ اللواحق الاستفهامية/ اللواحق الفعلية.
الترجمة	٢	-	٢	ترجمة تحريرية، ترجمة أدبية، ترجمة فورية، ترجمة صحفية.
الإشياء الشفهية	١	-	١	كتابة الإنشاء، العلم، الصداقة، الأقرب، قراءة كتابات الطلبة.
المحادثة العامة	٢	-	٢	الحياة اليومية، التعامل في الشارع، السفر، التعارف، المكتبة، الأقارب، لو كنت غنيا، البدء بالعمل، الرسالة، اعضاء جسم الانسان.
اللغة الانكليزية	٢	-	٢	Composition / reading passage / translation / listening comprehension / grammar (preference) / vocabulary / either and neither / practice English conversation / definitions / grammar (can't help) / listening + reading / comprehension / vocabulary / listening + reading / grammar practice / translation / speaking skills / grammar (would rather) / revision
الانصات الشفهية	٢	-	٢	عجائب الدنيا السبعة، معبد ديانا (ارتمس) موزوليس، كنيسة مريم العذراء، الإسكندر و ديوجن، في اسطنبول.
بحث التخرج	٢	-	٢	
١٢ مادة	٢٣ وحدة	-	٢٣ ساعة	المجموع

جامعة الموصل – كلية الآداب – قسم اللغة التركية – السنة الدراسية الرابعة/كورسات

(الكورس الثاني)

اسم المادة	عدد الساعات النظرية أسبوعيا	عدد الساعات العملية أسبوعيا	عدد وحدات الفصل الدراسي	المفردات
تاريخ اللغة التركية	٢	-	٢	خصائص اللغة، الفصول الرئيسية للغة، مفهوم الكلمة، جذور الكلمة، المتغيرات التي طرأت على الكلمات من حيث التركيب والبناء، اللهجات، تصنيفها، خصائصها، نماذج وتطبيقات على الكلمات عبر العصور، مراجعة عامة.
الأدب التركي الحديث	٢	-	٢	سامي باشا سزائي: حياته، آثاره، نأبي زادة، حياته، آثاره، عبدا لحق حامد تارهان: حياته، آثاره، تأسيس ثروة الفنون: خصائص أدب ثروة الفنون، توفيق فكرت: حياته، آثاره، الحركات الوطنية التركية وولادة الأدب التركي: الأسماء المستقلة في الأدب التركي في القرن العشرين، احمد هاشم الألوسي: حياته، آثاره، ضياء كوك ألب، حياته، آثاره، فؤاد كوبرلو: حياته، آثاره، خالدة أديب: حياته، آثاره، فاروق نافذ: حياته، آثاره مراجعة عامة
النصوص الأدبية الحديثة	٢	-	٢	نصوص شعرية مقتبسة من شعراء الأدب التركي قبل إعلان الجمهورية، قصيدة (فرادا) للشاعر توفيق فكرت، قصيدة (الحان الشتاء) للشاعر جناب شهاب الدين، قصيدة (الحديقة) للشاعر احمد هاشم، قصيدة (بير تبة) للشاعر يحيى كمال، قصيدة (موسيقى الشتاء) للشاعر يحيى كمال.
المسرحية	٢	-	٢	عروض القاراقوز، الخصائص الادبية، عروض اورتا اوين، المسرحية فترة التنظيمات، اهم كُتاب المسرحية في فترة التنظيمات، اهم المسرحيات في فترة التنظيمات.
تطبيقات قواعد اللغة العثمانية	٢	-	٢	قراءة وتحويل إلى اللغة التركية الحديثة، نصوص مختارة باللغة العثمانية من القرن التاسع عشر: نص عثمانى باسم (لسان ندر) للكاتب شمس الدين سامي، قطعة نثرية باسم (ملي عروض) للكاتب نجيب عاصم، تراكيب عثمانية فارسية: نماذج من النثر والشعر العثماني.
				لواحق الاشتقاق تقسم إلى: لواحق اشتقاق اسم من اسم/ لواحق اشتقاق

فعل من اسم/ لواحق اشتقاق فعل من فعل/لواحق اشتقاق اسم من فعل/ الأفعال المتعدية/ الأفعال اللازمة/ الأفعال المجهولة/ الأفعال المطاوعة/ أفعال المشاركة.	٢	-	٢	تطبيقات قواعد اللغة التركية
ترجمة علمية، ترجمة سياسية، ترجمة نصوص يختارها الطالب، طالب يتحدث بحديث وآخر يترجم ترجمة فورية.	٢	-	٢	تطبيقات الترجمة
أسئلة حول الموضوع، موضوع حب الوطن، موضوع العطلة الربيعية، موضوع التخرج، موضوع تاريخ العراق.	١	-	١	الإنشاء التحريري
الانتهاء من العطلة، التسوق، زيارة المريض، الأكلات، جغرافية العراق السياحية، يوم الولادة، في محل الكماليات، أزقة هذه المدينة، الهاتف، الجيران.	٢	-	٢	المحادثة
definitions / grammatical terms / listening comprehension / reading passage / translation / comprehension / grammar (had better) / vocabulary / either and neither / English conversation / Composition / grammar (past perfect) / listening + reading / comprehension / vocabulary / listening + reading / grammar practice / exercises / short story / homonyms /speaking skills / revision.	٢	-	٢	تطبيقات اللغة الانكليزية
في متحف توب كابي، مولانا، باخرة المضيق، المعمار سنان، جامع المنارة الحدباء، الأعياد.	٢	-	٢	الانصات التحريري
	٢	-	٢	بحث التخرج
المجموع	٢٣ وحدة	-	٢٣ ساعة	١٢ مادة